



**PROTOKOL**  
**ze 7. porady pracovní skupiny „Havarijní znečištění“ (G3),**  
která se konala ve dnech 5.- 6. dubna 2011, Niewodniki

Místo konání porady: Hotel Pałac Niewodniki, ul. Zamkowa 1, Niewodniki

Účastníci:

Předseda pracovní skupiny „Havarijní znečištění“ (G3): <b>Jiří Balej</b>			
Členové delegací	Česká republika	Spolková republika Německo	Polská republika
	Vladimír Zdráhal Jiří Petr Břetislav Crha	Gerhard Winkelmann-Oei Dennis Berg	Waldemar Kulaszka
Experti:		Krzysztof Gaworski,	
Hosté:		Daniela Bauerová	
Sekretariát:		Anna Jędrzejczak, Regina Solová, Aldona Kozar	

Kopie prezenční listiny je **přílohou 1** tohoto protokolu.

**Program porady:**

1. Zahájení porady a organizační záležitosti
2. Schválení programu porady
3. Informace Sekretariátu
4. Informace o haváriích, ke kterým došlo od minulé porady G3
5. Mezinárodní varovný a poplachový plán Odry
6. Havarijní plán
  - 6.1. Podklady pro Havarijní plán
  - 6.2. Mapa potenciálních zdrojů havarijního znečištění
7. Havarijní cvičení
  - 7.1. Konaná cvičení
  - 7.2. Plánovaná cvičení
8. Troj- (čtyř-) jazyčný slovník
9. Budoucí úkoly a plán práce G3
10. Různé
11. Termín a místo konání 8. porady G3



#### **ad 1) Zahájení porady a organizační záležitosti**

Pan Balej, předseda pracovní skupiny G3, zahájil poradu, přivítal všechny účastníky a poděkoval polské delegaci za organizační zajištění porady.

#### **ad 2) Schválení programu porady**

Program jednání byl přijat bez připomínek.

#### **ad 3) Informace Sekretariátu**

Paní Jędrzejczak sdělila, že jako nová pracovnice MKOOpZ bude zajišťovat podporu činnosti této pracovní skupiny.

Dále uvedla, že polská strana předala české straně předsednictví v MKOOpZ. Slavnostní předání proběhlo na 13. plenárním zasedání MKOOpZ (7.12.2010). Současným prezidentem MKOOpZ je pan Pavel Punčochář z MZe. Od 14. února 2011 převzal pan Wiśniewski, zástupce ředitele KZGW, funkci vedoucího polské delegace v MKOOpZ.

Paní Jędrzejczak informovala skupinu o tom, že na 13. plenárním zasedání MKOOpZ byl schválen Havarijní plán Odry včetně mapy potenciálních zdrojů havarijního znečištění (stav k 13. říjnu 2010). Informovala také o stavu mapy potenciálních zdrojů havarijního znečištění (viz bod 6).

#### **ad 4) Informace o haváriích, ke kterým došlo od minulé porady**

Strany se vzájemně informovaly o haváriích, ke kterým došlo v období od minulé porady G3. Česká strana zaznamenala v povodí Odry tři případy znečištění místního významu, které byly ohlášeny spojovými prostředky Mezinárodního varovného a poplachového plánu (u jednoho případu byl původce na polské straně). V srpnu 2010 došlo také na české straně k úniku chemických látek do Smědé a Lužické Nisy. Avšak povodeň tyto chemické látky rozředila, takže nezpůsobily žádné nebezpečí. Podle Mezinárodního varovného a poplachového plánu Odry nespĺňovala žádná událost kritéria „havárie“.

Německá strana nezaznamenala žádné havárie.

#### **ad 5) Mezinárodní varovný a poplachový plán Odry**

Mezinárodní varovný a poplachový plán Odry (MVPPPO) je otevřený dokument a bude průběžně testován a aktualizován. K zajištění jeho funkčnosti je nezbytná neustálá aktualizace plánu spojení. V této souvislosti byl Sekretariát požádán, aby jej rozeslal členům G3, kteří jej zaktualizují a zašlou zpět na Sekretariát. Zaktualizovanou verzi plánu spojení zašle Sekretariát jednotlivým delegacím.

#### **ad 6) Havarijní plán Odry**

##### **6.1. Podklady pro Havarijní plán Odry**



Havarijní plán Odry (stav: říjen 2010) byl předložen na 13. plenárním zasedání MKOOpZ a byl schválen Komisí. Dle závěrů poslední, 6. porady G3 a dle plánu práce G3 na rok 2011 bude schválený Havarijní plán Odry aktualizován v souladu s požadavky Rámcové směrnice pro vodní politiku. V tomto smyslu bude Řídící skupina G1 spolupracovat s pracovní skupinou G3 na plnění úkolů vyplývajících z čl. 11 odst. 3 (I) Rámcové směrnice pro vodní politiku – Program opatření k prevenci havarijního znečištění vod v povodí Odry (Havarijní plán Odry).

Dále se skupina dohodla, že každá delegace seznámí ostatní delegace s legislativním řešením havárií a povodní, s důrazem na kompetence při informování sousedního ohroženého státu. Německá strana již takovou zprávu zpracovala a předala ji Sekretariátu bezprostředně po poradě (viz příloha 2). Česká strana přislíbila vypracovat zprávu o situaci v České republice přímo. Polská delegace přislíbila vypracovat soubor dotazů, které by měla zpráva zodpovědět. Souhrnná zpráva o situaci ve všech třech zemích by mohla být součástí Havarijního plánu. Materiál za českou a polskou stranu bude zaslán na Sekretariát k přeložení a to do 31.5.2011.

## **6.2. Mapa potenciálních zdrojů havarijního znečištění**

Mapa potenciálních zdrojů havarijního znečištění byla začleněna do Havarijního plánu Odry a předložena na 13. plenárním zasedání MKOOpZ. Byla pak Komisí schválena – stav: listopad 2010.

Mapa není ještě definitivně hotová, je nutno provést některé drobné úpravy. Paní Jędrzejczak sdělila, že souřadnice mostů na polsko-německé hranici musí být ještě harmonizovány. Za tím účelem předal pan Teuchner (člen pracovní podskupiny GD) data polských mostů paní Fiszkal (německé mluvčí v GD), aby je mohla sladit s daty německých mostů.

Jelikož se G3 na své poslední poradě dohodla, že bude zpracována „digitální mapa“, musí být data ještě jednou překontrolována. To znamená, že data ve formátu Excel musí být opravena, aby mohla být importována do jednoduché databáze. Potom je bude také možné používat a znázorňovat jako data GIS. Ke splnění toho úkolu jmenuje každá delegace jednoho člena, který se bude touto redakcí dat zabývat. Pan Zdráhal zašle na Sekretariát vzor tabulky Excel, který pak bude zaslán určeným 3 členům k doplnění a provedení úprav dat.

## **ad 7) Havarijní cvičení**

### **ad 7.1) Konaná cvičení**

Strany se vzájemně informovaly o uskutečněných havarijních cvičeních.

### **ad 7.2) Plánovaná cvičení**

G3 projednala spojová cvičení. Bylo dohodnuto, že se do konce května bude konat spojové cvičení, které zahájí hlavní varovná centrála v Hradci Králové a v Ostravě.

## **ad 8) Troj- (čtyř-) jazyčný slovník**

Slovník G3 je otevřeným dokumentem a může být průběžně doplňován novými odbornými termíny.

Pan Balej sdělil, že pan Mai ze Spolkového řadu pro Hydrologii (Bundesanstalt für Gewässerkunde) přislíbil, že zajistí doplnění slovníku o anglickou verzi. Dále uvedl, že by



MKOL chtěla doplnit svůj varovný a poplachový plán o podobný slovník. Obrátil se proto na G3 se žádostí o udělení souhlasu, aby mohla MKOL využít slovník MKOOpZ jako podklad k vyhotovení slovníku pro Mezinárodní varovný a poplachový plán Labe. V bibliografii zpracovaného slovníku Labské komise pak bude uvedena MKOOpZ jako zdroj.

#### **ad 9) Budoucí úkoly a plán práce G3**

Podle plánu práce na rok 2011, který byl předložen na 13. plenárním zasedání MKOOpZ, bude G3 průběžně testovat a podle potřeby aktualizovat MVPPO, v jehož rámci se konají také spojová cvičení. V rámci G3 bude zajišťována průběžná výměna informací o významných přeshraničních haváriích, jejich příčinách a přijatých okamžitých a následných opatřeních.

#### **ad 10) Různé**

Pan Winkelmann-Oei podal informace o mezinárodním workshopu, který bude pořádat UNECE ve dnech 8.-9.11.2011 v Bonu u příležitosti 25. výročí havárie v Sandoz (příloha 3). Dále uvedl, že se příští porady G3 v Německu zúčastní zástupce Mezinárodní komise pro ochranu Mázy a bude prezentovat elektronický varovný a poplachový plán Mázy.

Pan Zdráhal uvedl, že VÚV zpracovává projekt zaměřený na problematiku hasebních vod. Projekt řeší, jak nakládat s hasebními vodami, aby nezpůsobovaly znečištění vod. Výsledkem prací mají být pokyny, např. pro hasiče, jak postupovat s hasebními vodami. Ostatní delegace byly dotázány, jaké mají v této oblasti zkušenosti. Pan Winkelmann-Oei přislíbil, že zašle české delegaci německou vyhlášku o hasebních vodách.

#### **ad 11) Termín a místo konání 6. porady G3**

7. porada G3 se uskuteční 6.-7.9.2011 v Hradci Králové.

Vratislav, dne 8. dubna 2011

#### **Přílohy:**

1. Prezenční listina účastníků porady
2. Přehled příslušných orgánů v Německu
3. Position Paper “25 Years Sandoz Incident”